

东方文学建设系列学术会议述要

乐 恒 李文博 史 阳

一、季羨林及其学术网络学术会议

2023年10月20日,“季羨林及其学术网络——北京大学‘东方大文学’工作坊第十一次会议”在北京大学民主楼举行,会议由北京大学东方学研究院、北京大学东方文学研究中心、北京大学外国语学院主办,中国文化书院跨文化研究分院协办。会议分上下两个半场依次进行。上半场会议由北京大学外国语学院潘钧教授主持。潘教授回忆了自己与季羨林先生之间的几次交往,并感慨季老在晚年也依然身体力行地关心和支持着北大东方学的学科建设。

北京外国语大学历史学院李雪涛教授在题为《季羨林先生的留学及其学术》的报告中,通过哥廷根大学所藏课程与行政类档案、季羨林先生的日记《留德岁月》和回忆录《留德十年》等文字进行对读,揭示出留学生活与季老日后教学、学术以及学科建设组织之间的关联性,强调从知识迁移史和全球知识谱系的建构中重新考察季老的学术与成就的重要意义。

北京外国语大学历史学院的王丁教授以《瓦尔德施密特、季羨林对佛教和摩尼教原始文献的合作研究》为题,在梳理比对季羨林留德日记与其导师瓦尔德施密特的家谱资料及相关著述的基础上,揭示出季羨林跟随导师一起对敦煌出土的《摩尼教残经》《下部赞》等摩尼教原典所进行的系统精读,对双方日后的学术研究都大有裨益。

北京大学外国语学院院长陈明教授做了题为《清华的同学:季羨

林与徐仁的留学及其比较》的报告，通过北大、清华等机构所藏档案、书信以及学人日记等一手资料，详细比较季羨林和徐仁这两位新中国文理科重要的学科建设者与带头人的留学之异同，为近现代欧亚留学生史之比较提供了一个有代表性的个案，也为近现代留学史、知识史、生活史，甚至心灵史的考察提供了一个重要的路径与方法。

周运先生以《三四十年代北平的东方学研究与季羨林创办北大东语系的背景》为题，运用大量北图与国图所藏档案、图书、微缩胶片等珍贵资料，凸显出陈寅恪、胡适等人为东方学图书资料的建设所做出的重要贡献，以及季羨林先生留德回国后创办东方语文学系所遭遇的困境与所做出的转变和努力。

北京大学文研院项目负责人、文史学者孟繁之在点评中指出学科发展史研究近年来才为大家所重视。四位发言人都很重视档案、家谱、图书流转以及当时新闻资料的挖掘与梳理。事实上，很多学术大家在新中国成立后都纷纷转向各自所在学科的建设工作，其成就相比个人学术研究而言，不能同日而语。季羨林先生在东方学学术发展方面的贡献有待进一步挖掘研究。

工作坊下半场由北京大学外国语学院张嘉妹副教授主持。北京大学外国语学院印度尼赫鲁大学交换访学博士生瑞淑吉（Shubha Gurung）做了题为“Prof. Ji Xianlin: Ambassador of India-China Cultural Exchange（季羨林教授：中印文化交流的大使）”的发言，从季羨林的著作文字中所体现出的中印之间观点（ideas）、人物（people）与技术（technology）的交流流动入手，揭示出季羨林为中印文化交流做出的贡献。

国防科技大学乐恒博士在题为《季羨林与1950—1960年代北京大学东语系学科建设——基于外籍教师的聘请管理与教学研究为中心的考察》的报告中，运用北大所藏学科档案与新闻报道等资料，揭示出20世纪50年代东语系两次大规模聘请外籍教师的不同特点及其背后体现出的季羨林先生一以贯之的学科建设理念。

北京大学文研院孟繁之以《周一良同季羨林晚年的交往及其他》为题，结合周一良与季羨林两位先生对彼此的评价与纪念文章，以及2000年6月28日周一良先生探访季先生的录像，探析两位先生的晚年交谊并进一步试析“季羨林现象”“周一良现象”。

二、新时期东方文学建设研讨会

2023年11月4日至5日，新时期东方文学建设研讨会在北京大学民主楼举行，会议由北京大学东方学研究院、北京大学东方文学研究中心、北京大学外国语学院、中国文化书院跨文化研究分院、中国外国文学学会东方文学研究分会、中国社会科学院外国文学研究所、北京外国语大学亚洲学院、上海外国语大学东方语学院、广东外语外贸大学东方语言文化学院、北京第二外国语学院中东学院等单位联合举办，来自北京大学、清华大学、中国社会科学院、北京外国语大学、四川大学、上海外国语大学等二十余所高校的四十余位专家学者与会，重点围绕“中国外国文学学会东方文学研究分会成立暨新时代东方文学学科建设”开展讨论并交流学术报告。

会议开幕式由北京大学外国语学院副院长吴杰伟教授主持，北京大学东方学研究院院长、北京师范大学跨文化研究院专家委员会主任、中国文化书院跨文化研究分院学术委员会主任王邦维教授致辞，王邦维教授对研讨会的顺利举办表示祝贺，回顾分会最初建立到重建的历程。他指出，北京大学与东方文学研究缘分甚深，若以1920年爱沙尼亚钢和泰教授赴北大执教为起点，北大东方文学学科建设恰满一个世纪。得益于几代学人的坚持坚守，学科建设取得了诸多成就，形成了以教育部人文社科重点研究基地北京大学东方文学研究中心、《东方文学研究集刊》等为代表的研究阵地。新形势下，随着学科的发展，国内研究东方文学的“两支队伍”已经合二为一，不必再人为地区分开来。新的东方文学研究分会的成立对东方文学学科是一件大

好事，是北京大学学科建设的最新成果。分会的成立工作得到了主管部门的肯定和支持，分会未来的发展和运作需遵守国家法规，重新考量和评估工作方法，发挥联络和团结学科人才的职能，更好地服务国家文化事业。

陈明教授介绍了北京大学东方文学研究中心近年来举办全国东方文学研究生暑期学校、青年学者论坛等多项工作情况，以及在东方诗学、出土文献及古典学、冷门绝学、东方民间文学、国别与区域研究、东方文学图像研究等领域取得的成绩。他指出，分会的成立是东方文学研究界的一大盛事，是各级领导殷切关照和学界同仁共同努力的结果。学会的目的在于，沿着季羨林、陶德臻等前辈的足迹前进，真诚团结、深入合作，共同开拓我国东方文学研究的新格局。东方文学研究分会的成立不仅将继续促进中心全体同仁的努力奋进，而且作为一个新的学术共同体，分会成员应抓住机遇，携手奋进，高举东方大文学旗帜，勇攀高峰，共同迎接新时代赋予的机遇和挑战，使学会成为与国家文化发展和对外文化交流事业紧密联系的纽带之一。

秦海鹰教授首先代表中国外国文学学会宣读对成立东方文学研究分会的批复和分会首届领导班子成员名单并表示祝贺。她指出，东方文学研究在我国具有悠久传统，北京大学历来是东方文学研究的重镇，曾携手兄弟院校共建中国东方文学教学与研究的“两支队伍”。分会的成立标志着我国的东方文学研究进入总体研究新阶段。新时代东方文学研究要以东方文学为中心，辐射和覆盖东方各国别和地区的语言、文字、历史、文化、宗教、哲学、民俗、社会等多个学术领域，采用第一手资料，融合田野调查实践，在丰富多样、扎实深入的研究基础上，集成多领域学科知识，进行跨学科、跨文化、跨媒介的学术探索 and 理论创新。东方文学研究分会需要不忘初心，继续承担起东方文学研究和人才培养的重要使命，努力构建布局合理的学科体系，促进东方文学研究的新发展，彰显东方大文学研究的理论意义。

本次研讨会围绕新时代东方文学学科建设问题，共分六场进行

研讨。

第一场主题为“东方文学与学科建设之思考”，由中国外国文学学会东方文学研究分会副会长、四川大学文学与新闻学院张哲俊教授主持，中国外国文学学会印度文学研究分会会长、青岛大学文学与新闻传播学院侯传文教授评议。中国蒙古学学会学术委员会主任、北京大学东方文学研究中心陈岗龙教授做题为《关于东方民间文学的学科建设》的报告，介绍北京大学在课程、教材、翻译及出版物等各方面建设东方民间文学学科和人才培养历程。北京外国语大学亚洲学院穆宏燕教授做题为《新世纪东方文学年谱编撰与东方文学学科建设》的报告，以国家社科基金重大项目成果丛书为基础，分析21世纪中国东方文学学科建设的价值方向和重要意义。国防科技大学唐慧教授做题为《新文科背景下东方文学学科建设的若干思考》的报告，研究新的发展阶段中构建新时代东方文学中国特色与话语的方式方法。中国外国文学学会阿拉伯文学研究分会副会长、对外经济贸易大学外语学院邹兰芳教授做题为《重新思考东方文学的主体性》的报告，以几部阿尔及利亚小说为例，探讨建立亚非拉文学整体研究的可能性及适用性。中国外国文学学会东方文学研究分会副秘书长、南昌大学人文学院中文系主任韩东副教授做题为《江西高校东方文学学科建设现状与展望》的报告，结合数据分析江西东方文学学科建设的历史、现状与短板并提出未来发展构想。

第二场主题为“东方文学学科与教学实践”，由中国外国文学学会东方文学研究分会副会长、上海外国语大学东方语学院院长程彤教授主持，陈岗龙教授评议。中国外国文学学会东方文学研究分会副会长、中国社会科学院外国文学研究所钟志清研究员做题为《中国社会科学院外文所的东方文学研究与教学》的报告，梳理社科院外文所东方文学研究室数代学人取得的丰硕科研成果和培养的人才队伍，赞赏其为我国东方文学事业做出的重要贡献。北京大学外国语学院日语系、北京大学东方文学研究中心丁莉教授做题为《东方文学视域下教学与科

研的困惑与心得》的报告，结合自身“东方文学”课程的教学实践，提出语言、教材等新时代东方文学学科建设中遇到的问题。上海外国语大学东方语学院副院长陆怡玮副教授做题为《阿拉伯文学课程教学改革的路径探析》的报告，强调新时代阿拉伯文学课程应在顶层设计、课程体系规划、教学模式等层面不断探索整合课程建设路径。侯传文教授做题为《全球史视域下的东方文学总体研究》的报告，提出全球化时代学术研究的理念和范式应随之变化，重视东方文学研究的全球意识；中国外国文学学会东方文学研究分会秘书长、北京大学东方文学研究中心主任助理/长聘副教授史阳做题为《新时代东方文学研究中的田野调查实践与教学》的报告，结合自身经验，解读田野调查与理解文本同东方民间文学学术研究和教学实践的密切关系。

第三场主题为“东方文学与区域国别研究”，由钟志清研究员主持，北京外国语大学亚洲学院曾琼教授评议。对外经济贸易大学外语学院余玉萍教授做题为《新文科时代，文学何为？——从文学视域介入东方区域国别研究的可行性》的报告，认为文学研究由其社会意义和开放品格所具备的跨学科视域能够在一定程度上弥补我国区域国别研究领域的现有短板。云南民族大学易嘉副教授做题为《再谈非通语言专业对亚非语言文学学科支撑的重要性》的报告，指出新时期的亚非语言文学建设要以不变求变，继续加强非通语言在亚非语言文学学科建设中的核心作用。吴杰伟教授做题为《菲律宾文学奖项及其社会影响：民族身份与共同价值观》的报告，全面梳理菲律宾重要文学奖项对文学创作、作品传播和读者接受的重要影响，总结文学奖项在身份认同和国家建构中的重要作用。广东外语外贸大学东方语言文化学院副院长谈笑教授做题为《“国家文学奖”与马来西亚“国家文化”》的报告，对比新旧马来西亚国家文化政策变化在包容多元文化、促进社会和谐积极作用。北京大学外国语学院郭童教授做题为《新时代背景下的印地语文学研究——从“印地语文学史”谈起》的报告，结合新旧两部印地语文学史教材，讨论印地语文学研究与人才培养中的

话语问题。中国社会科学院外国文学研究所副研究员张远做题为《梵语文学学科建设与跨学科研究》的报告，以学科交叉融合为背景，从梵语原典的整理、翻译及对勘研究等方面探讨新时代梵语文学学科建设与跨学科研究以及梵语文学研究成果在其他学科的具体应用。

第四场主题为“西亚/北非文学的古典与现代”，由穆宏燕教授主持，中国外国文学学会东方文学研究分会副会长、北京大学东方文学研究中心副主任林丰民教授评议。程彤教授做题为《中国四大名著与波斯文坛四柱——文学经典与传统社会的多维映照》的报告，比较中伊两国文学经典，揭示其多维度映射时代社会图景，助力后人对各自文化镜像和文化认知的构建。华中师范大学文学院杨建教授做题为《〈次经〉中的义人形象对〈新约〉的影响》的报告，讨论《新约》对《次经》义人形象的借用、仿写与发展。西安外国语大学唐雪梅教授做题为《新历史主义视角下乔治·宰丹历史小说建构特点研究》的报告，介绍阿拉伯（黎巴嫩）小说家乔治·宰丹生平与创作背景，从新历史主义视角分析其历史小说的建构特点。德州学院高文惠教授做题为《古尔纳〈天堂〉中的跨文化空间及其文化意义》的报告，分析古尔纳《天堂》对前殖民社会向殖民社会过渡时期桑给巴尔社会权力结构和社会运转情况的呈现。中国外国文学学会东方文学研究分会副秘书长、北京外国语大学阿拉伯学院副教授尤梅做题为《文学的在场——评埃及“1·25革命”小说的发展与演变》的报告，研究“阿拉伯之春”对埃及文学尤其是“革命”小说创作的影响。湖南大学文学院副院长刘舸教授做题为《选择、变异与融新：人类纪科幻文学的经典化与世界文学经典重构》的报告，阐释人类纪科幻文学从非主流文学逐渐经典化过程中重估科幻文学时代价值、重构世界文学经典的路径与价值。

第五场主题为“东方/比较文学的文献与经典”，由中国外国文学学会东方文学研究分会副会长、广东外语外贸大学东方语言文化学院院长刘志强教授主持，杨建教授评议。清华大学人文学院院长聘副教授吴娟做题为《跨宗教视阈下的多语种佛教律典研究刍议》的报告，运

用比较宗教学方法，从叙事内容和戒律规定两方面举例探讨多语种佛教律典与古印度其他宗教文献的相似与相异之处，揭示其他宗教对佛教律典编纂的潜在影响。张哲俊教授做题为《建构比较文学文献学的必要性》的报告，从古典文献学研究比较文学交流关系的困境入手，介绍建构比较文学文献学的必要性和可能性。曾琼教授做题为《比较文学视野下的中国东方文学》的报告，阐释我国学者在东方文学研究中所体现的鲜明的中国立场和世界文学整体意识。青岛大学文学与新闻传播学院王汝良教授做题为《〈大唐西域记〉与东方文学》的报告，介绍《大唐西域记》所体现的南亚文学、中亚文学、东亚文学之间的横向交流和传播与东方文学的纵向传承和转型特点。北京大学外国语学院张嘉妹副教授做题为《南亚与伊朗地区文化交流史中的语言佐证——乌尔都语中的波斯词源探析》的报告，通过对乌尔都语中波斯词源的统计与分类，在历史分析中探讨乌尔都语对波斯语吸收的原因，为南亚次大陆与伊朗地区文化交流的历史流变提供佐证。大连外国语大学韩国语学院院长李民教授做题为《抗美援朝战场上的朝鲜语教材——〈常用朝鲜语手册〉手抄本考论》的报告，以现存《常用朝鲜语手册》手抄本为对象，从文献学层面分析其编写规范与内容，剖析其编写目的与意义。

第六场主题为“东南亚/东亚的文学研究”，由史阳长聘副教授主持，丁莉教授评议。刘志强教授做题为《〈红楼梦〉在越南传播及影响的再考察》的报告，分析总结早期《红楼梦》在越南传播受阻而20世纪中叶以来传播较盛的社会历史原因。北京大学外国语学院副教授金勇做题为《〈伊朗王道故事〉与泰国阿瑜陀耶王朝后期的政治特征》的报告，指出泰国民间故事集《伊朗王道故事》实际为宫廷贵族模仿民间故事集形式编纂而成，目的在于约束国王权威、规训国王职责，显示出阿瑜陀耶王朝后期王权与贵族群体之间的博弈关系。广东外语外贸大学东方语言文化学院副教授李婉珺做题为《马来古典文学海洋意象源流刍议》的报告，揭示海洋意象在马来世界统治者权威建构与超

现实想象的双重载体作用以及联结现实海洋生活与伊斯兰教化之间的价值。广东外语外贸大学东方语言文化学院越南语系主任蒙霖副教授做题为《越南汉诗的发展历程及文化认同》的报告，从创作主体、载体、受众等方面对越南汉诗进行分析，厘清越南汉诗的发展历程，明确其为越南民族文学的重要组成部分。福建教育学院蔡春华教授做题为《〈秋夜〉对〈梦十夜〉的借鉴与创造》的报告，讨论鲁迅《秋夜》对夏目漱石《梦十夜》的借鉴及再创造过程中所体现的独立思考。中国外国文学学会东方文学研究分会副秘书长、北京大学东方文学研究中心翁家慧副教授做题为《异端的放逐与宽容的悖论——大江健三郎文学中的流亡者性格解读》的报告，解读萨义德对大江健三郎文学创作中流亡者性格特征的影响，重新考量大江文学思想的复杂性和多样性。重庆大学中文系讲师罗宇做题为《“草生人”神话与日本国家的诞生》的报告，比较日本“草生人”人类起源神话与新人类诞生神话，探讨中国文化在日本最初国家意识形态构建中产生的重要影响。

研讨会闭幕式由翁家慧副教授主持，程彤教授、林丰民教授、刘志强教授、张哲俊教授、钟志清研究员分别致辞，分享参会心得，勉励后学奋进，相约共同筹办明年的年会。会议在愉悦的气氛中圆满结束。